

Юань Цуншуан

Из опыта лингвистического описания типов и видов диалога в современном русском языке

СВФУ им. М.К. Аммосова, г. Якутск, Россия

Аннотация. На современном этапе развития науки о языке в результате активного изучения продуцируемой устной речи установлена необходимость овладения диалогической речью. Устная речь предполагает лингвистическое описание диалога в современном русском языке по цели общения и по структуре. Актуальность работы подтверждается тем, что обобщаются данные диалогической теории русистов Л. П. Якубинского, М. М. Бахтина, Н. Ю. Шведовой, Н. Д. Арутюновой, Е. М. Галкиной-Федорук, Н. И. Голубевой-Монаткиной, А. Н. Баранова. Впервые предметом исследования в статье стали фундаментальные работы о русском диалоге китайских лингвистов: Сюй Венюй (徐翁宇), Цуй Вэй (崔卫), Ван Фусян (王福祥), Чжан Юйчжу (张玉柱), Чжан чонши (张崇实), Цзян Хун (姜宏), Цзэн Чунин (曾春英), Ван Жун (王蓉), Лю Юйху (刘宇红), Лю Кенхун (刘肯红), Ван Яфан (王雅芳), Ван Синьи (王辛夷), Ван Вэньчжун (王文忠). Цель статьи – на основе изучения теоретических трудов русских и китайских учёных дать лингвистическое описание видов и типов диалога в русском языке. Для достижения цели исследования были использованы следующие методы: описательный метод, лингвистический метод, сопоставительно-типологический метод, методы комплексной выборки материала, статистический метод. В работе описываются в основном два класса диалогов: информационный и интерпретационный. Информационные диалоги – это сообщения партнёрами новой информации по предмету диалога; интерпретационные диалоги характеризуются тем, что партнёры дают в репликах разную интерпретацию темы. Даётся описание лингвистического опыта классификации диалогов: диалог-планирование совместных действий; обмен информацией; обмен впечатлениями; грамматические, тематические и ситуативные диалоги в русской устной речи. Предлагается лингвистическое описание диалогических единств в русском языке: двучленных, трёхчленных и многочленных. Реплики диалога обобщаются в специальных таблицах. Теоретическая ценность исследования состоит в том, что материалы статьи могут внести определённый вклад в разработку теории развития диалогической устной речи.

Ключевые слова: устная речь, теория диалогической речи, русистика в КНР, лингвистическое описание диалогической речи, классификация диалогов, основные виды диалога, виды и типы диалога, диалогические единства: двучленные, трехчленные, многочленные; реплики диалога, информационные диалоги, интерпретационные диалоги.

DOI

ЮАНЬ Цуншуан – аспирант кафедры методики преподавания русского языка и литературы филологического факультета Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Аммосова.

E-mail.ru: yuan-1993@mail.ru

YUAN Congshuang – graduate student of the Department of Methods of Teaching the Russian Language and Literature of the Philological Faculty of North-Eastern Federal University named after M.K. Ammosova.

Yuan Congshuang

From the experience of the linguistic description types and dialogue types in modern Russian

North-Eastern Federal University M.K. Ammosova, Yakutsk, Russia

Abstract. At the present stage of the science language development as a result of an active study in the produced oral speech, the need for mastering dialogic speech was established. Oral speech assumes a linguistic description of the dialogue in modern Russian language for the purpose of communication and structure. The relevance of the work is confirmed by data of the dialogical theory of Russianists L. P. Yakubinsky, M. M. Bakhtin, N. Yu. Shvedova, N. D. Arutyunova, E. M. Galkina-Fedoruk, N. I. Golubeva-Monatkina are generalized A. N. Baranova. For the first time, the subject of research in the article was fundamental on the Russian dialogue of Chinese linguists: Xu Wengyu (徐翁宇), Cui Wei (崔卫), Wang Fuxiang (王福祥), Zhang Yuzhu (张玉柱), Zhang chongshi (张崇实), Jiang Hong (姜宏), Zeng Chunying (曾春英), Wang Rong (王蓉), Liu Yuhong (刘宇红), Liu Kenhong (刘青红), Wang Yafang (王雅芳), Wang Xinyi (王辛夷), Wang Wenzhong (王文忠). The purpose of the article, based on the study of Russian and Chinese scientist's theoretical works, to give a linguistic description to the types of dialogue in Russian. To achieve the study goal, the following methods were used: a descriptive method, a linguistic method, a comparative typological method, methods of complex sampling of material, a statistical method. The paper describes mainly two classes of dialogs: information and interpretation. Information dialogs - this is the communication by partners of new information on the subject of dialogue; Interpretative dialogs are characterized by the fact that the partners give different interpretations of the topic in their cues. The linguistic experience of classification's dialogues is given: dialogue-planning of joint actions; information exchange; exchange of impressions; grammar, thematic and situational dialogues in Russian spoken language. A linguistic description of dialogic unity in the Russian language is proposed: two-member, three-member and polynomial. Dialogue replicas are summarized in special tables. The theoretical value of the study lies in the fact that the materials in the article can make a certain contribution to the development of the theory of the development of dialogical oral speech.

Keywords: oral speech, theory of dialogical speech, Russian studies in the PRC, linguistic description of dialogic speech, classification of dialogs, main types of dialogue, types and types of dialogue, dialogic unity: two-member, three-member, polynomial; dialogue replicas, informational dialogues, interpretative dialogues.

Введение

Актуальность исследования заключается в том, что диалог, его классификации ещё не были предметом специального лингвистического рассмотрения в лингводидактических целях. Коммуникативная информация отражает взаимодействие между инициатором речи и её адресатом, направлена на организацию общения: информативность в контактно-регулирующем плане (поддержание контакта, оформление этапов интеракции); информативность в оценочно-интерпретационном плане (когнитивно-модальные оценки речи / ситуации); информативность в плане интерперсональных отношений (информатор и адресат) предполагает рассмотрение особенностей диалогической речи.

Методологической основой исследования явились работы известных лингвистов и психолингвистов: Ю. С. Маслова, Б. В. Касевича, А. А. Леонтьева, А. К. Марковой,

Э. П. Шубина, И. А. Зимней, Н. И. Жинкина, Н. И. Формановской и др.; известные работы педагогов: Н. А. Ипполитовой, С. И. Львовой. Китайские русисты внесли положительный вклад в изучение русского языка и диалогической речи: Сюй Венюй (徐翁宇), Цуй Вэй (崔卫), Ван Фусян (王福祥), Чжан Юйчжу (张玉柱), Чжан чонши (张崇实), Цзян Хун (姜宏), Цзэн Чунин (曾春英), Ван Жун (王蓉), Лю Юйху (刘宇红), Лю Кенхун (刘肯红), Ван Яфан (王雅芳), Ван Синьи (王辛夷), Ван Вэньчжун (王文忠). Под влиянием русистов и их работ, посвящённых теоретическим вопросам диалога (Л. П. Якубинского, М. М. Бахтина, Н. Д. Арутюновой, Е. М. Галкиной-Федорук, А. К. Соловьевой, В. Г. Гака, О. В. Озаровского, Е. А. Земской, О. Б. Сиротининой, О. А. Лаптевой, Н. И. Голубевой-Монаткиной, А. Н. Баранова, Г. Е. Крейдлина и др.), формируется и развивается лингвистическое описание диалога у китайских учёных. Профессор Сюй Венюй (徐翁宇) даёт определение диалога; исследователи Цуй Вэй (崔卫), Ван Фусян (王福祥), Чжан Юйчжу (张玉柱) изучали единицы диалогической речи, проанализировали лексический состав диалогов; Чжан Чонши (张崇实) исследовал сокращение структуры диалогической речи; авторы Цзян Хун (姜宏), Цзэн Чунин (曾春英) рассмотрели «Эллиптические конструкции в диалоге русского языка».

Авторы из Китая ведут углублённое изучение русского языка, расширяют масштабы функционирования диалогической речи. В данной научной статье нами рассмотрены диалогические единства, виды и типы реплик диалогической речи. Постановка проблемы в современном состоянии – отсутствие полного лингвистического описания русского диалога китайской русистики в лингводидактических целях.

Впервые в данной статье рассматриваются двучленные, трёхчленные и многочленные диалогические единства с шестью иллюстрациями. В работе впервые классифицируются диалоги по характеру реплик: реплики-вопросы и реплики-ответы, реплики-утверждения и реплики-отрицания, реплики-запросы информации, реплики-сообщения и подтверждения информации, реплики-уточнения информации и т. д. Диалогические единства классифицируются по участию партнёров: парные диалоги, диалоги трёх человек, целые групповые диалоги.

В работе реализуется функциональный подход к обучению диалогу, исследуются научные предпосылки к обучению диалогической речи.

Цель исследования состоит в том, чтобы дать лингвистическое описание видов и типов диалога, провести их классификацию на основе изучения теоретических трудов, разработать систему работы по обучению диалогической речи китайских студентов.

Задачи исследования:

- изучить лингвистическую литературу в аспекте темы исследования;
- дать лингвистическое описание видов и типов диалога в русском языке: информационных и интерпретационных;
- дать описание лингвистического опыта классификации диалогов в русском языке: диалог-планирование совместных действий; обмен информацией; обмен впечатлениями; грамматические, тематические и ситуативные диалоги в русской устной речи;
- предложить лингвистическое описание диалогических единств: двучленных, трёхчленных и многочленных;
- дать описание части диалогических реплик.

Материалами для исследования стали особенности диалогической речи, методы и приёмы обучения устной речи.

Для достижения цели исследования были использованы следующие методы: описательный метод, лингвистический метод, сопоставительно-типологический метод, методы комплексной выборки материала, статистический метод.

Ключевые результаты исследования: материалы, разработанные нами в статье, имеют научную ценность, материалы вносят определённый вклад в разработку теории развития диалогической устной речи.

Из истории развития русистики в КНР

В 1949 г. в столице Китая были заложены основы университета русского языка, который в наши дни известен как Пекинский университет иностранных языков. В 19 вузах КНР имеются отделы русского языка. 7 специальных учебных заведений, 17 комплексных университетов и 19 служебных отделений и военных заведений открыли отделения русского языка. С сентября 1951 г. проводятся научно-практические конференции по русистике и по преподаванию русского языка китайцам. В 1956 г. Пекинский колледж русского языка был преобразован в Пекинский институт русского языка [1]. В настоящее время успешно работают Шанхайский университет иностранных языков и Хэйлунцзянский университет. С развитием китайско-российских дружеских отношений и постоянным расширением торговых и культурных обменов между двумя странами предъявляются высокие требования к существующему вузовскому преподаванию русского языка в Китае. Чтобы удовлетворить потребности социального развития Китая и международных обменов, мы должны укрепить развитие всестороннего применения русского языка во всех сферах жизни.

Устная речь является интерактивной, имеются условия для оперативной информационной обратной связи. Для развития устной речи важна роль диалога, изучение русского диалога стало предметом исследования.

После 1980 г. в Китае активно проводилось изучение русского диалога. Профессор Сюй Венюй (徐翁宇) в своей работе «Очерки по современной русской разговорной речи» рассматривал определение диалога; Цуй Вэй (崔卫), Ван Фусян (王福祥) и Чжан Юйчжу (张玉柱) изучили единицу минимальных диалогов; в то же время китайские ученые проанализировали лексические повторы, дискурс, вводные слова, имплицитный смысл устного особого выражения в диалогическом единстве [2].

Изучение диалога в Китае является своеобразным. Профессор Сюй Венюй (徐翁宇) в своей работе «Очерки по современной русской разговорной речи» упоминал, что диалогический анализ – это продолжение, расширение изучения устной речи и исследование устной речи на уровне дискурса [3].

Исследования структуры диалога в Китае заслуживают большого внимания. Например, такое исследование было проведено в работах «О структуре сокращения в современном русском языке» Чжан чонши (张崇实), «Эллиптические конструкции в диалоге русского языка» Цзян Хун (姜宏) и Цзэн Чуни (曾春英) и т. д. Исследование в основном сосредоточено на трех аспектах: эллиптические конструкции, повторные конструкции и структуры соединения. Эллиптические конструкции характерны для диалогической речи.

Исследование диалогической речи русского языка показывает тенденцию междисциплинарного развития, китайский ученый Ван Жун (王蓉) говорил о вопросе семантической и прагматической интерпретации диалогической связности. Другие авторы Лю Юйхун (刘宇红) и Лю Кенху (刘肯红) применяют теорию диалога к семантическому изучению предложений. С углублением анализа содержания диалогические исследования русского языка еще более расширили свои масштабы и появились во многих областях, таких как реклама, политический дискурс и шутки. Ван Яфан (王雅芳) отметила, что сильная или слабая диалогичность в рекламе на самом деле является наиболее существенным отношением между рекламодателями и целевой аудиторией. Ван Синьи (王辛夷) обсудил в работе диалогичность политического дискурса, проанализировал и объяснил выражение языка диалогичности в политическом дискурсе. Исследователь Ван Вэньчжун (王文忠) также обнаружил, что особенности диалогичности современного русского жанра шутки выражаются в диалоге между официальной и народной культурой [2]. В настоящее время в исследованиях по русскому диалогу представлены различные тенденции развития, начиная с отношений между языком и обществом, культурой и другими областями, а также необходимо обращать внимание на изучение диалога в связи между семантикой, прагматикой и другими дисциплинами.

Лингвистическое описание видов и типов диалога в современном русском языке

При лингвистическом описании видов и типов диалога в современном русском языке опираемся на основные фундаментальные работы по диалогической речи: А. А. Акишиной, Т. Е. Акишиной, М. Н. Аникиной, Т. Г. Винокура, Д. И. Изаренкова, Н. А. Ипполитовой, Я. М. Колкера, В. Г. Костомарова, Л. Ю. Кулиша, Г. М. Кучинского, С. В. Лукашевича, С. И. Львовой, Е. И. Пассова, И. В. Рахманова, О. Б. Сиротининой, В. А. Скалкина, Т. А. Флоренской, Н. И. Формановской, С. А. Хаврониной, А. Н. Щукина и др.

Изучение лингвистической литературы в аспекте темы позволяет говорить, что работ, посвящённых особенностям диалогической речи, становится больше (2000-2019 гг.). Активность лингвистов можно определить важностью диалогической речи в современной устной коммуникации. Изучение проблемных научных трудов, посвящённых диалогу, позволило нам классифицировать типы и виды диалога в современном русском языке.

С учётом данных о диалогической речи в данной работе выделяются два класса диалога: информационный и интерпретационный. Авторы отмечают, что информационный диалог характерен для ситуаций, в которых к началу общения между партнёрами имеется разрыв в знаниях. Дается характеристика интерпретационного диалога: интерпретационный диалог характеризуется тем, что знания у партнеров примерно равны, но реплики получают разную интерпретацию.

Лингвисты отмечают, что одним из основных условий диалогового общения является исходный разрыв в знаниях, т. е., если партнеры не будут сообщать друг другу новую информацию по предмету диалога, а начнут обмениваться общеизвестными истинами, то диалог не состоится [4]. Более того, не состоится общение вообще как речевая коммуникация.

Приходим к заключению, что на практике низкая информативность не всегда является свидетельством недостаточной коммуникативной компетенции. Иногда это может быть следствием нежелания участников вступить в диалог.

Важным условием диалога являются мотивация и потребность в общении. Диалог может состояться, если у субъекта возникает желание знать о предмете речи. Когда имеющиеся знания недостаточны, то возникает необходимость новизны ситуации и темы. Присутствие в этой ситуации партнера, который реально или потенциально может быть источником неизвестной информации, делает вероятным возникновение диалога [4].

Диалог как специфическая языковая форма общения требует знания языковых, лексических средств. Известна закономерность, что диалог не получается, если партнёры говорят на разных языках, если один из партнеров насыщает речь терминологией, заимствованной или иной лексикой, которой нет в активном запасе лексики у другого, и в ряде других случаев отсутствия общего языкового знания.

Из опыта классификации диалога в русском языке

На сегодняшний день наблюдается большое количество классификаций типов и видов диалога. В данном исследовании нами предлагается небольшой опыт классификации видов и типов диалогов:

1) нами рассматривается классификация видов диалогов по цели общения, существуют следующие виды диалога по общению:

а) диалог-планирование совместных действий:

– Куда ты сегодня собираешься, Ван Нан?

– Давайте, сходим сегодня в Саха академический театр им. П. А. Ойунского.

– А что там ставят?

– Сегодня идёт спектакль «Улуу-Куданса» («Великий Куданса»). Заранее купим билеты и встретимся в театре;

б) диалог-обмен информацией. Такой вид включает 2 типа диалога: взаимно-информационного типа и диалог-планирование совместных действий;

с) диалог-обмен впечатлениями:

– Какое здание самое красивое в старом городе? Ты была там?

– Мне очень нравится здание «Кружало», торговые ряды. Напоминает древнюю историю города Якутска;

2) по учебной цели существуют 3 вида диалога: грамматические, тематические и ситуативные. Грамматический диалог и тематический диалог отличаются своим содержанием и строением, активизируют грамматические формы и конструкции, грамматический материал. Например:

– Сяо Вэй, знаешь ли ты имена существительные, которые имеют форму только единственного числа в русском языке?

– Да, я распределяю их общее значение по группам:

а) обозначающие названия продуктов: молоко, масло, мясо, сыр, чай, печенье;

б) названия ягод: брусника, земляника, черника;

в) названия веществ: золото, серебро, нефть, газ;

г) абстрактные и отвлеченные существительные: дружба, здоровье, молодёжь.

Ситуативные диалоги для развития навыков общения в различных ситуациях речи (игра лиц в предложенной ситуации, своеобразная инсценировка): «Продавец и покупатель», «Врач и пациент», «Пассажир и водитель», «Клиент и официант» и «Посетитель и экскурсовод» и т. п.

Человек, который говорит красиво и грамотно, как правило, становится более успешным в профессиональном плане и часто добивается поставленных целей. Правильная устная речь в современном мире крайне важна для карьерного роста человека, конкурентоспособности, получения образования.

Что может быть важнее хорошо развитой русской речи? Без неё нет подлинных успехов в учении, нет настоящего полноценного общения.

Диалог рассматривается современными лингвистами как сложное, многоаспектное, динамическое явление, которое можно представить в широком и узком понимании. «В широком понимании диалог – это конкретное воплощение языка, сфера проявления речевой деятельности человека, сама форма существования языка, наконец, форма речевого общения. Узкое понимание диалога связывается с непосредственным речевым общением двух или более лиц в конкретной ситуации жизнедеятельности» [5, с. 279].

В словаре лингвистических терминов О. С. Ахмановой даётся следующее определение диалогической речи: «Форма (тип) речи, состоящая из обмена высказываниями-репликами, на языковой состав которых влияет непосредственное восприятие, активизирующее роль адресата в речевой деятельности адресанта» [6].

Изучение специальной литературы позволяет говорить о том, что диалог состоит из реплик. Как определяется реплика? Реплика – это наименьшее речевое единство, в речевом акте студенты должны знать реплики-стимулы и реплики-реакции. Изучение литературы в аспекте темы позволяет рассмотреть определения реплик как основных единиц диалога:

– реплика-стимул является началом разговора, определяет его тему и цель, она строится относительно свободно и побуждает собеседника к ответной реплике или действию;

– реплика-реакция – ответная реплика, по своему лексическому составу и синтаксической структуре во многом зависит от реплики-стимула. Диалог обычно состоит из чередующихся реплик-стимулов и реплик-реакций.

На основе изучения специальной литературы производится классификация диалогических единств:

1) по количеству составляющих их реплик делятся на двучленные, трехчленные, многочленные;

2) по характеру реплик: на реплику-вопрос, реплику-ответ, реплику-утверждение, реплику-отрицание и др.;

3) по коммуникативной функции реплик и диалога: реплика-запрос информации, реплика-сообщение информации или подтверждение получения информации и согласие или несогласие с ней, реплика-уточнение информации или контрсообщение информации.

Для диалогической речи характерны, главным образом, вопросно-ответные реплики. Языковой материал диалога – это диалогическое единство.

Диалогические единства классифицируются по количеству составляющих их реплик.

Приводим примеры двучленных реплик:

1. – Здравствуйте, Ван Лаоши! Как вы себя чувствуете?

– Спасибо, неплохо.

2. – Как поживаешь, Лифэн?

– Нормально.

3. – Как поживает ваша мама, здорова?

– Спасибо, всё в порядке.

Двучленными могут быть информационные диалоги:

1. – Какая красивая девушка! Кто это?

– Наша новая студентка Цуншуан, хочешь, познакомлю.

2. – Как хорошо говорит по-русски!

– Это Сяохун.

Реплики о времени на часах, которые имеют свои структурные и лексические особенности в русском языке:

1. – Который час?

– Без пяти минут восемь.

2. – Девушка, сколько времени?

– Девять часов.

3. – Сколько на ваших часах?

– Половина седьмого.

Общие вопросы о причине (двучленные диалогические единства):

1. – Из-за чего засох цветок?

– Из-за недостатка полива.

2. – Каковы причины твоего отъезда в Китай?

– Из-за официального приглашения на конференцию.

Диалогические единства могут быть трёхчленными:

– Как называется этот город?

– Город Якутск.

– Этот город столица Республики Саха (Якутия).

Диалогические единства трёхчленные о событии:

1. – Почему веселимся? Какое-нибудь событие?

– У Цуншуна день рождения.

– Приглашаю близких друзей в гости.

2. – Ты что это? Читаешь?

– Ещё не поздно!

– Давно пора спать.

3. – Чем занимаешься?

– Читаю.

– Пойдём лучше в кино.

Трёхчленные диалогические единства могут состоять из сообщения информации, идёт констатация фактов. Они могут выражать распоряжения, просьбу, приказ; могут выражать полное несогласие или возражение-уточнение.

Диалогические единства в современном русском языке могут быть многочленными.

1. – Ваш род занятий?

– Я работаю учителем русского языка.

- А по специальности вы кто?
 – Филолог.
 2. – А чем он занимался?
 – Он археолог, недавно вернулся из Якутии.
 – Нашёл позвонок мамонта в вечной мерзлоте.
 (В. Токарева, Ехал Грека)
 1. – Как учатся ваши студенты-китайцы?
 – В целом неплохо.
 – Они грамотно пишут?
 – Да, орфографию они хорошо усвоили.
 – А какие трудности они испытывают при изучении русского языка?
 – Орфоэпические нормы, правильная постановка ударения вызывают трудности, так как в китайском языке ударение другого типа.
 Исследование диалогической речи позволяет классифицировать диалоги по характеру реплик. Нами разработаны таблицы с обобщением материала:

Таблица 1

Вопросы и реплики-ответы

Реплики-вопросы	Реплики-ответы
Что нового?	Сегодня сдала экзамен по философии.
Какие новости у тебя?	Сегодня будет соревнование по бегу.
Что хорошего?	У меня прекрасное настроение.
Какое счастливое событие произошло в жизни?	Сегодня у моего друга день рождения, всех приглашаем в гости.
Где вы были?	Мы были на вечере русского языка.
Чем занимались сегодня?	Сегодня начала писать реферат по философии.
Что вы думаете об этом?	Я думаю, что всё будет в порядке.
Что вы предлагаете?	Я предлагаю сходить в кафе пообедать.
Ваш род занятий?	Я работаю преподавателем русского языка.
Чем вы занимаетесь?	Я занимаюсь изучением ископаемых мамонтов в Якутии.

Таблица 2

Реплики-утверждения и реплики-отрицания

Реплики-утверждения	Реплики-отрицания
<ul style="list-style-type: none"> – Ты доволен? - Да, конечно, безусловно. – Вы довольны? – Очень! – Вы волнуетесь перед выступлением? – Абсолютно не волнуюсь. – У вас есть жалобы? – Да, есть. 	<ul style="list-style-type: none"> – Вы не жалеете о том, что приехали в Республику Саха (Якутию)? – Нет, не жалею. Мне здесь хорошо. – Когда вы полетите в Москву? – Нет, в ближайшее время не собираюсь. – Вас это удивляет? – Нет, совершенно не удивляет.

Диалогические единства нами классифицируются по коммуникативной функции реплик диалога. Проиллюстрируем примерами:

Рассматривается реплика-запрос информации.

– Извините, вы ко мне?

– Когда производится посадка в самолёт Харбин-Якутск?

Реплика-сообщения и подтверждения информации.

1. – Ван Юй в новом платье!

– Замечательно! Очень ей идёт. Цвет красивый.

2. – Дневник Лю Пина.

– У него в дневнике отличные оценки по русскому языку.

Далее рассматриваем реплику-согласие или несогласие с ней.

1. – Твой дневник, Лю Пин?

– Да, мой дневник.

2. – Твой дневник, Лю Пин?

– Нет, не мой, а Ван Нана.

Реплика-уточнение информации или контрсообщения информации.

1. – Как вы думаете, хороший костюм?

– Костюм хороший, но великоват.

2. – Ваше мнение об Антоне?

– Антон имеет деловые качества, мы хотим его выдвинуть руководителем отдела.

1. – Летом предлагаю всей группой пойти в поход, а вы не согласны, Антон?

– Подтверждаете ли вы своё согласие?

– В настоящее время не могу подтвердить.

Диалогические единства классифицируются по участию партнёров в диалоге:

В исследовании рассматриваем парные диалоги.

1. – Извините, сколько вам лет, Минсин?

– Мне 21 год.

2. – Сколько стоит молоко?

– Пакет молока «Молочный дождик» стоит 100 рублей.

(продавец и клиент)

Диалог трёх человек (в деканате).

Студент 1: Хотела бы получить ведомость о практике магистрантов?

Секретарь: Освобожусь, потом достану папку с ведомостью.

Студент 2: Самостоятельно вытащите ведомость в компьютере.

Диалог целой группы студентов (несколько человек).

Студент 1: А что вы можете сказать?

Студент 2: Ничего не скажу, времени было мало, не подготовился.

Студент 3: А какова ваша точка зрения?

Студент 4: Ответить ничего не смогу.

Опорой для развития устной диалогической речи являются тексты:

1. По Якутску ездят автобусы, такси и транспортные средства.

– Вы подвезёте меня до площади Ленина?

– Садитесь, конечно, – сказал шофёр вежливо.

– Благодарю, – ответила девушка и привычно, будто в свою машину, села на заднее сиденье...

У площади Ленина, протянув 150 рублей, девушка сказала: возьмите.

– У меня нет сдачи.

– Благодарю, я подожду.

2. – Сходите на выставку молодых художников Якутии. Она очень интересная!

Настоятельно советую.

– Спасибо. Я воспользуюсь вашим советом.

Заключение

В статье представлены результаты лингвистического исследования теоретических работ известных лингвистов и психолингвистов о диалогической устной речи. Впервые обобщены данные специальных научных работ китайских русистов: Сюй Венюй, Цуй Вэй, Ван Фусян и др.

В данной статье нами выявляются лингвистические особенности русской диалогической речи. Отбор и систематизация, изучение лингвистических особенностей диалогической речи, диалогических единств и реплик позволили дополнить сведения о классификации диалога. Проведя лингвистический анализ, используя научные методы и наблюдения, мы предложили опыт лингвистического описания диалогической устной речи.

Произведен анализ материала, который позволил выделить два класса диалога: информационный и интерпретационный. Предложен метод классификации видов и типов диалога по цели общения и по учебной цели. В работе классифицируются диалогические единства: двучленные, трёхчленные и многочленные; классифицированы реплики диалога. Результаты исследования необходимы для обучения китайских студентов, изучающих русский язык.

Литература

1. Ень Х. Рассмотрение особенностей преподавания русского языка в Китае из исторического воспоминания / Русский язык в Китае: научный журнал (ежеквартально). – 1999. – № 4 (выпуск 83). – С. 1-7. – На кит. языке.
2. Хан Л., Сюй Х. Изучение русского диалога в Китае / Вестник хэйлунцзянского педагогического колледжа. – 2008. – Т. 27. – № 7. – С. 133-135.
3. Сюй В. Очерки по современной русской разговорной речи. – Шанхай: Шанхайское издательство обучения иностранным языкам, 2000. – 303 с.
4. Гойхман О. Я., Надеина Т. М. Диалог, виды диалогов / О. Я. Гойхман, Т. М. Надеина // Речевая коммуникация [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://diplomconsult.ru/preview/3997948/page:36/> 10.11.2019
5. Ипполитова Н. А. Педагогическая риторика. – М., 2001. – 386 с.
6. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 576 с.
7. Акишина А. А., Каган О. Е. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык. Курсы, 2002. – 256 с.
8. Бим И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1988. – 256 с.
9. Горшкова В. В. Педагогика диалога. Инновационные образовательные технологии: учебное пособие. Комсомольск-на-Амуре: Изд-во гос. пед. ин-та, 1997. – 123 с.
10. Дмитриева Е. Н. Методика обучения устной речи // Методика обучения русскому языку в национальной школе: 5-11 классы / [авт.: К. Ф. Федоров и др.; редкол.: Е. Н. Дмитриева и др.] – 2-е изд., доп. и перераб. – Якутск: Бичик, 2005. – С. 312-320.
11. Как это по-русски? : практикум по развитию устной речи / С. И. Кокорина, И. Э. Давкова, И. И. Жабоклицкая, Н. М. Мосунова, Е. Г. Суворкина. – 3-е изд., стер. – М.: Флинта, 2019. – 392 с.
12. Критарова Ж. Н. Проблемы диалога культур русской литературы (культуры) с культурами других народов [Текст] / Русский язык в национальной школе. – М. – 2012. – № 4. – С. 56-59.
13. Кучинский Г. М. Диалог и мышление. – Минск, 2004.
14. Львова С. И. Язык в речевом общении / С. И. Львова. – М.: Просвещение, 2000.
15. Методика обучения русскому языку как иностранному: учеб. пособие для вузов [Текст] / И. П. Лысакова, Г. М. Васильева, С. А. Вишнякова [и др.]; под ред. проф. И. П. Лысаковой]. – Москва: Русский язык. Курсы, 2016. – 320 с.

16. Флоренская Т. А. Диалог в практической психологии: наука о душе. М.: гуманитар.-издат. центр Владос, 2001. – 206 с.

17. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие / А. Н. Щукин. – 6-е изд., стер. – М.: Флинта, 2019. – 508 с.

References

1. En' H. Rassmotrenie osobennostej prepodavaniya russkogo yazyka v Kitae iz istoricheskogo vspominaniya / Russkij yazyk v Kitae: nauchnyj zhurnal (ezhekvartal'no). – 1999. – № 4 (vypusk 83). – S. 1-7. – Na kit. yazyke.

2. Han L., Syuj H. Izuchenie russkogo dialoga v Kitae / Vestnik hejlunczyanskogo pedagogicheskogo kolledzha. – 2008. – T. 27. – № 7. – S. 133-135.

3. Syuj V. Oчерki po sovremennoj russkoj razgovornoj rechi. – Shanhaj.: Shanhajskoe izdatel'stvo obucheniya inostrannym yazykam, 2000. – 303 s.

4. Gojhman O. Ya., Nadeina T. M. Dialog, vidy dialogov / O. Ya. Gojhman, T. M. Nadeina // Rechevaya kommunikaciya [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <https://diplomconsult.ru/preview/3997948/page:36/10.11.2019>

5. Ippolitova N. A. Pedagogicheskaya ritorika. – M., 2001. – 386 s.

6. Ahmanova O. S. Slovar' lingvisticheskikh terminov / O. S. Ahmanova. – M.: Editorial URSS, 2004. – 576 s.

7. Akishina A. A., Kagan O. E. Uchimsya učit': Dlya prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo. – 2-e izd., ispr. i dop. – M.: Russkij yazyk. Kursy, 2002. – 256 s.

8. Bim I. L. Teoriya i praktika obucheniya nemeckomu yazyku v srednej shkole. – M.: Prosveshchenie, 1988. – 256 s.

9. Gorshkova V. V. Pedagogika dialoga. Innovacionnye obrazovatel'nye tekhnologii: uchebnoe posobie. Komsomol'sk-na-Amure: Izd-vo gos. ped. in-ta, 1997. – 123 s.

10. Dmitrieva E. N. Metodika obucheniya ustnoj rechi // Metodika obucheniya russkomu yazyku v nacional'noj shkole: 5-11 klassy / [avt.: K. F. Fedorov i dr.; redkol.: E. N. Dmitrieva i dr.] – 2-e izd., dop. i pererab. – Yakutsk: Bichik, 2005. – S. 312-320.

11. Kak eto po-russki? : praktikum po razvitiyu ustnoj rechi / S. I. Kokorina, I. E. Davkova, I. I. Zhaboklickaya, N. M. Mosunova, E. G. Suvorkina. – 3-e izd., ster. – M.: Flinta, 2019. – 392 s.

12. Kritarova Zh. N. Problemy dialoga kul'tur russkoj literatury (kul'tury) s kul'turami drugih narodov [Tekst] / Russkij yazyk v nacional'noj shkole. – M. – 2012. – № 4. – S. 56-59.

13. Kuchinskij G. M. Dialog i myshlenie. – Minsk, 2004.

14. L'vova S. I. Yazyk v rechevom obshchenii / S. I. L'vova. – M.: Prosveshchenie, 2000.

15. Metodika obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu : ucheb. posobie dlya vuzov [Tekst] / I. P. Lysakova, G. M. Vasil'eva, S. A. Vishnyakova [i dr.; pod red. prof. I. P. Lysakovoj]. – Moskva : Russkij yazyk. Kursy, 2016. – 320 s.

16. Florenskaya T. A. Dialog v prakticheskoj psihologii: nauka o dushe. M.: гуманитар.-издат. центр Владос, 2001. – 206 с.

17. Shchukin A. N. Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo: ucheb. posobie / A. N. Shchukin. – 6-е изд., стер. – М.: Флинта, 2019. – 508 с.